

32000R1760

11.8.2000

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 204/1

IR-REGOLAMENT (KE) NRU 1760/2000 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' Lulju 2000

li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u dwar it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti tal-laħam taċ-ċanga u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikolari l-Artikoli 37 u 152 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽³⁾,

Waqf li jaġixxu b'mod konformi mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽⁴⁾,

Billi:

- (1) L-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 820/97 tal-21 ta' April 1997 li jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart u rigward it-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti mill-laħam taċ-ċanga ⁽⁵⁾, jiddikjara illi trid tiddaħhal sistema ta' tikkettjar obbligatorju tal-laħam taċ-ċanga fl-Istati Membri kollha mill-1 ta' Jannar 2000 'il quddiem. L-istess Artikolu jipprovdi wkoll illi, fuq il-bażi ta' proposta mill-Kummissjoni, ir-regoli ġenerali għal din is-sistema obbligatorja jridu jiġu adottati qabel din id-data.
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2772/1999 tal-21 ta' Diċembru 1999 li jipprovdi r-regoli ġenerali għal sistema tat-tikkettjar obbligatorju tal-laħam taċ-ċanga ⁽⁶⁾ jipprovdi illi dawn ir-regoli ġenerali japplikaw biss temporanjament għal perjodu massimu taż-żmien ta' tmien xhur, jiġifieri mill-1 ta' Frar sal-31 ta' Awissu 2000.
- (3) Għall-fini taċ-ċarezza r-Regolament (KE) Nru 820/97 għandu jiġi mhassar u mibdul b'dan ir-Regolament.
- (4) Wara l-instabilità fis-suq tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti mill-laħam taċ-ċanga kkawżata mill-kriżi ta' l-enċefalogija spongiforma bovina, it-titjib fit-trasparenza tal-kondizzjonijiet għall-produzzjoni u l-marketing tal-

prodotti fil-kwistjoni, b'mod partikolari rigward it-tracċabbiltà, eżercitat influwenza pożittiva fuq il-konsum tal-laħam taċ-ċanga. Sabiex tibqa' tinzamm u tissaħħah il-fiduċja tal-konsumatur fil-laħam taċ-ċanga u għalbiex ikun evitat illi dawn jiġu mqarraq, huwa meħtieġ illi jiġi żviluppat il-qafas li fih ikun magħmul disponibbli t-tagħrif għall-konsumaturi bit-tikkettjar suffiċenti u ċar tal-prodott.

- (5) Għal dan l-iskop huwa essenzjali li tiġi stabbilita, min-naħa l-wahda, sistema effiċenti għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tal-bhejjem tal-fart fl-istadju tal-produzzjoni u li tiġi stabbilita, min-naħa l-oħra, sistema speċifika Komunitarja ta' tikkettjar fis-settur tal-laħam taċ-ċanga bbazata fuq kriterji oġġettivi fl-istadju tal-marketing.
- (6) Bis-saħħa tal-garanziji pprovduti permezz ta' dan it-titjib, iridu jinkisbu wkoll ċerti htigijiet ta' interess pubbliku, b'mod partikolari l-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-bhejjem.
- (7) B'riżultat, il-fiduċja tal-konsumatur fil-kwalità tal-laħam taċ-ċanga u l-prodotti mill-laħam taċ-ċanga tittejjeb, jiġi ppreservat livell aktar għoli tas-saħħa pubblika u l-istabbiltà fit-tul tas-suq tal-laħam taċ-ċanga tkun irrinfurzata.
- (8) L-Artikolu 3(1)(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tirrigwarda l-kontrolli veterinarju u zootekniki li japplikaw fil-kummerċ intra-Komunitarju dwar ċerti bhejjem hajjin u prodotti bl-għan tat-tlestija tas-suq intern ⁽⁷⁾ jiddikjara illi l-bhejjem għall-kummerċ intra-Komunitarju jridu jkunu identifikati skond il-htigijiet tar-regoli tal-Komunità u jridu jiġu rreġistrati hekk li l-imprizaoriginali jew ta' transitu, ċentru jew organizzazzjoni jistgħu jiġu ttracċjati, u li qabel l-1 ta' Jannar 1993 dawn is-sistemi ta' identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni iridu jiġu estiżi għaċ-ċaqliq tal-bhejjem ġewwa t-territorju ta' kull Stat Membru.

⁽¹⁾ ĠU C 376 E, tat-28.12.1999, p. 42.

⁽²⁾ ĠU C 117, tas-26.4.2000, p. 47.

⁽³⁾ ĠU C 226, tat-8.8.2000, p. 9.

⁽⁴⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' April 2000 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali), Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill tas-6 ta' Ġunju 2000 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew tas-6 ta' Lulju 2000 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁵⁾ ĠU L 117, tas-7.5.1997, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 334, tat-28.12.1999, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29. Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 92/118/KEE (ĠU L 62, tal-5.3.1993, p. 49).

- (9) L-Artikolu 14 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-principji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-kontrolli veterinarji fuq il-bhejjem li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE ⁽¹⁾ jiddikkjara illi l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni pprovduti fl-Artikolu 3(1)(c) tad-Direttiva 90/425/KEE ta' dawn il-bhejjem iridu, minbarra fil-każ tal-bhejjem għall-qatla u l-ekwidi rreġistrati, isiru wara li jkunu saru l-kontrolli msemmija.
- (10) Il-manigġjar ta' ċerti skemi Komunitarji ta' għajnuna fil-qasam ta' l-agrikultura jehtieg l-identifikazzjoni individwali ta' ċerti tipi ta' bhejjem ta' l-irziezet. Is-sistemi ta' l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni jridu, għalhekk, ikunu xierqa għall-applikazzjoni u l-kontroll ta' dawn il-miżuri ta' identifikazzjoni individwali.
- (11) Huwa mehtieg illi jiġi żgurata l-iskambju bil-heffa u effiċenti tat-tagħrif bejn l-Istati Membri sabiex dan ir-Regolament jiġi applikat korrettement. Id-dispożizzjonijiet Komunitarji li għandhom x'jaqsmu ma' dawn ġew stabbiliti permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1468/81 tad-19 ta' Mejju 1981 dwar l-għajnuna reċiproka bejn l-awtoritàjiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar il-materji tad-dwana u agrikoli ⁽²⁾ u permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 89/608/KEE tal-21 ta' Novembru 1989 dwar l-għajnuna reċiproka bejn l-awtoritàjiet amministrattivi ta' l-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn ta' l-aħħar u l-Kummissjoni sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni dwar il-materji veterinarji u zootekniki ⁽³⁾.
- (12) Ir-regoli korrenti dwar l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem tal-fart ġew stabbiliti bid-Direttiva tal-Kunsill 92/102/KEE tas-27 ta' Novembru 1992 dwar l-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem ⁽⁴⁾ u r-Regolament (KE) Nru 820/97. L-esperjenza uriet li l-implimentazzjoni tad-Direttiva 92/102/KEE għall-bhejjem tal-fart ma kinitx għal kollox sodisfaċenti u tehtieg tittejjeb iktar. Huwa għalhekk mehtieg illi jiġu adottati regoli speċifiċi għall-bhejjem tal-fart sabiex jiġu msahha d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva msemmija.
- (13) Sabiex tiddaħhal sistema mtejbja ta' identifikazzjoni li tiġi aċċettata, huwa essenzjali li ma jkunux imposti domandi eċċessivi fuq il-produttur skond il-formalitajiet amministrattivi. Għandhom jiġu stabbiliti limiti taż-żmien li jistgħu jitwettqu.
- (14) Għall-ghan tat-traċċar bil-heffa u preċiż tal-bhejjem għal raġunijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kontroll ta' l-iskemi Komunitarji ta' l-għajnuna, kull wiehed mill-Istati Membri għandu jstabbilixxi bażi ta' informazzjoni kkompjuterizzata li tirreġistra l-identità tal-bhejjem, l-impriżi kollha fit-territorju tiegħu u ċ-ċaqliq tal-bhejjem, skond id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 97/12/KEE tas-17 ta' Marzu 1997 li temenda u taġġorna d-Direttiva 64/432/KEE dwar il-problemi tas-sahha li jaffettwaw il-kummerċ tal-bhejjem tal-fart u l-hnieżer-ġewwa l-Komunità ⁽⁵⁾, li tiċċara l-htigijiet tas-sahha dwar din il-baży ta' informazzjoni.
- (15) Huwa importanti illi kull wiehed mill-Istati Membri jiehu l-miżuri kollha li jistgħu jibqgħu mehtieġa sabiex jiżgura illi l-hażna ta' l-informazzjoni kkompjuterizzata nazzjonali tkun taħdem kollha kemm hi maljar kemm jista' jkun.
- (16) Għandhom jittiehdu passi sabiex jinholqu l-kondizzjonijiet tekniċi li jiggarantixxu l-aqwa komunikazzjoni possibbli mill-produttur mal-hażna ta' l-informazzjoni elettronika u l-użu komprensiv tal-hażniet ta' l-informazzjoni elettronika.
- (17) Sabiex jiġi permess illi jiġu ttraċċati l-movimenti tal-bhejjem tal-fart, il-bhejjem għandhom ikunu identifikati permezz ta' lametta tal-widna applikata f'kull widna u fil-principju akkumpanjata minn passaport matul kull moviment. Il-karatteristiċi tal-lametta tal-widna u tal-passaport għandhom jiġu stabbiliti fuq baży Komunitarja. Fil-principju għandu jinhareġ passaport għal kull bhima li tkun allokata lilha lametta tal-widna.
- (18) Il-bhejjem importati minn pajjiżi terzi bis-sahha tad-Direttiva 91/496/KEE għandhom ikunu bla hsara għall-istess htigijiet ta' identifikazzjoni.
- (19) Kull bhima għandha żzomm il-lametta tagħha tal-widna matul hajitha kollha.
- (20) Il-Kummissjoni qieġhda teżamina, fuq il-baży tax-xogħol imwettaq miċ-Ċentru Kongunt tar-Riċerka, l-possibbiltà li jiġu użati mezzi elettroniki għall-identifikazzjoni tal-bhejjem.
- (21) Il-gwardjani tal-bhejjem, bl-eċċezzjoni tat-trasportaturi, għandhom iżommu regjistru aġġornat tal-bhejjem fuq l-impriżi tagħhom. Il-karatteristiċi tar-regjistru għandhom ikunu stabbiliti fuq baży Komunitarja. L-awtorità kompetenti għandu jkollha aċċess għal dawn ir-registri fuq talba.
- (22) L-Istati Membri jistgħu jifirxu l-ispejjeż li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri fuq is-settur kollu tal-laħam taċ-ċanga.
- (23) Għandhom jiġu nnominati l-awtorità jew l-awtoritàjiet responsabbli mill-applikazzjoni ta' kull Titolu f'dan ir-Regolament.
- (24) Għandha tiddaħhal sistema tat-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċanga li tkun obligatorja fl-Istati Membri kollha. Skond din is-sistema obligatorja, l-operaturi u l-organizzazzjonijiet li jippromwovu l-laħam taċ-ċanga għandhom jindikaw fuq it-tikketta tagħrif dwar il-laħam taċ-ċanga u l-punt tal-qatla tal-bhima jew tal-bhejjem li minnhom ikun ġie l-laħam taċ-ċanga.

⁽¹⁾ ĠU 268, ta' l-24.9.1991, p. 56. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 96/43/KE (ĠU 162, ta' l-1.7.1996, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 144, tat-2.6.1981, p. 1. Regolament imħassar bir-Regolament (KE) Nru 515/97 (ĠU L 82, tat-22.3.1997, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 351, tat-2.12.1989, p. 34.

⁽⁴⁾ ĠU L 355, tal-5.12.1992, p. 32. Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

⁽⁵⁾ ĠU L 109, tal-25.4.1997, p. 1.

- (25) Is-sistema tat-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċaħga għandha tiġi rrinfurzata mill-1 ta' Jannar 2002. Skond din is-sistema obligatorja, l-operaturi u l-organizzazzjonijiet li jippromwovu l-laħam taċ-ċaħga għandhom, b'żieda ma' dan, jindikaw fuq it-tikketta tagħrif dwar l-oriġini, b'mod partikolari fejn ikunu twieldu, ingħataw is-simna u ġew maqtula l-bħima jew l-bhejjem li minnhom ikun ġie l-laħam taċ-ċaħga.
- (26) Jista' jiġi pprovdut tagħrif addizzjonali li jirrigwarda fejn twieldu, ingħataw is-simna u nqatlu l-bħima jew l-bhejjem li minnhom ikun ġie l-laħam taċ-ċaħga skond is-sistema tat-tikkettjar volontarju tal-laħam taċ-ċaħga.
- (27) Is-sistema tat-tikkettjar obligatorju bbażat fuq l-oriġini għandha tidhol fis-seħħ mill-1 ta' Jannar 2002, billi jkun mifhum illi t-tagħrif shih dwar il-movimenti magħmula mill-bhejjem tal-fart fil-Komunità hi meħtieġa biss għall-bhejjem imwiċda wara l-31 ta' Diċembru 1997.
- (28) Is-sistema tat-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċaħga għandha tapplika wkoll għal-laħam taċ-ċaħga importat ġewwa l-Komunità. Madankollu, għandha ssir dispożizzjoni għall-fatt illi mhux it-tagħrif kollu li jkun meħtieġ għat-tikkettjar tal-laħam taċ-ċaħga prodott fil-Komunità jista' jkun disponibbli lill-operatur jew lill-organizzazzjoni ta' pajjiż terz. Huwa għalhekk meħtieġ illi jiġi ddikjarat it-tagħrif minimu illi l-pajjiżi terzi għandhom jiżguraw li jiġi indikat fuq it-tikketta.
- (29) Għall-operaturi jew l-organizzazzjonijiet li jipproduċu u jimmarkitjaw il-kaġuljat tal-laħam taċ-ċaħga li jistgħu ma jkunux fpożizzjoni li jipprovdut t-tagħrif kollu meħtieġ skond is-sistema tat-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċaħga, għandhom jiġu pprovduti eċċezzjonijiet li jiżguraw ċertu numru minimu ta' indikazzjonijiet.
- (30) L-għan tat-tikkettjar huwa li jagħti trasparenza massima fil-markitjar tal-laħam taċ-ċaħga.
- (31) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx jaffettwaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 ta' l-14 ta' Lulju 1992 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografiċi u l-ismijiet ta' l-oriġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾.
- (32) Għall-indikazzjonijiet kollha minbarra dawk taħt is-sistema tat-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċaħga, għandu jiġi wkoll ipprovdut qafas Komunitarju għat-tikkettjar tal-laħam taċ-ċaħga u, bil-ħsieb tad-diversità tad-deskrizzjonijiet tal-laħam taċ-ċaħga mmarkitjati fil-Komunità, it-twaqqif ta' sistema ta' tikkettjar volontarju tal-laħam taċ-ċaħga hi l-aktar soluzzjoni xierqa. L-effettività ta' din is-sistema tat-tikkettjar volontarju tiddependi fuq il-possibbiltà li tiġi ttraċċata lura u tikkettjata lura kull laħam taċ-ċaħga għall-bħima jew l-bhejjem ta' l-oriġini. L-arranġamenti tat-tikkettjar ta' operatur jew organizzazzjoni għandhom ikunu bla ħsara għal speċifikazzjoni li jridu jiġu sottomessi lill-awtorità kompetenti għall-approvazzjoni. L-operaturi u l-organizzazzjonijiet għandhom ikunu ntitolati li jittikkettjaw il-laħam taċ-ċaħga biss jekk it-tikketta jkollha l-ismijiet jew il-*logo* li jidentifikawh. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati li jirtiraw l-approvazzjoni tagħhom dwar kull speċifikazzjoni fl-eventwalità ta' irregolaritajiet. Sabiex jiġi żgurat illi l-ispeċifikazzjonijiet tat-tikkettjar ikunu jistgħu jiġu rrikonoxxuti ġewwa l-Komunità, hu meħtieġ li jiġi pprovdut l-iskambju tat-tagħrif bejn l-Istati Membri.
- (33) L-operaturi u l-organizzazzjonijiet li jimportaw ġewwa l-Komunità l-laħam taċ-ċaħga minn pajjiżi terzi jistgħu wkoll jagħzlu li jittikkettjaw il-prodotti tagħhom skond is-sistema ta' tikkettjar volontarju. Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet li jiżguraw kemm jista' jkun possibbli illi l-arranġamenti tat-tikkettjar li jkollhom x'jaqsmu mal-laħam taċ-ċaħga importat ikunu ta' fiduċja ekwivalenti għal dawk stabbiliti għal-laħam taċ-ċaħga tal-Komunità.
- (34) Il-bidla mill-arranġamenti fit-*Titolu II* tar-Regolament (KE) Nru 820/97 għal dawk f'dan ir-Regolament tista' twassal għal diffikultajiet li mhumiex ittrattati f'dan ir-Regolament. Sabiex wiehed jitratta din il-possibbiltà, għandha ssir dispożizzjoni għalbiex il-Kummissjoni tadotta l-miżuri transitorji meħtieġa. Il-Kummissjoni għandha tkun ukoll awtorizzata li ssolvi l-problemi prattiċi speċifiċi meta jkunu ġġustifikati.
- (35) Bil-ħsieb li tkun iggarantita l-fiduċja fl-arranġamenti pprovduti f'dan ir-Regolament, huwa meħtieġ illi l-Istati Membri jiġu obbligati li jwettqu miżuri ta' kontroll adegwati u effiċenti. Dawn il-kontrolli għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kull kontroll li l-Kummissjoni tista' tagħmel b'analogija ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾.
- (36) Għandhom jiġu stabbiliti penali xierqa fl-eventwalità ta' ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
- (37) Il-miżuri meħtieġa sabiex jiġi implimentat dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-*Deciżjoni* tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li jipprovdut l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 208, ta' l-24.7.1992, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 312, tat-23.12.1995, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1036/1999 (ĠU L 127, tal-21.5.1999, p. 4).

⁽³⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

IT-TITOLU I

L-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem tal-fart

L-Artikolu 1

1. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhejjem tal-fart, skond dan it-Titolu.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli Komunitarji li jstgħu jiġu stabbiliti għall-finijiet ta' l-eradikazzjoni jew il-kontroll u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 91/496/KEE u r-Regolament (KEE) Nru 3508/92⁽¹⁾. Madankollu, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/102/KEE li tirreferi b'mod speċifiku għall-bhejjen tal-fart m'għandhiex tapplika iktar mid-data li fiha dawn il-bhejjem iridu jiġu identifikati skond dan it-Titolu.

L-Artikolu 2

Għall-ghanijiet ta' dan it-Titolu:

- "bhima" tfisser bhima tal-fart (bovina) skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(2)(b) u (ċ) tad-Direttiva 64/432/KEE⁽²⁾,
- "impriza" tfisser kull stabbiliment, kostruzzjoni jew, fil-każ ta' razzett fil-miftuħ, kull post li jinsab ġewwa t-territorju ta' l-istess Stat Membru, li fiha jinżammu jew jitqandlu l-bhejjem koperti b'dan ir-Regolament,
- "gwardjan" ifisser kull persuna naturali jew legali responsabbli mill-bhejjem, kemm jekk fuq bażi permanenti u kemm temporanju, inkluż matul it-trasport jew fis-suq,
- "awtorità kompetenti" tfisser l-awtorità jew l-awtoritajiet ċentrali fi Stat Membru responsabbli, jew inkarigati mit-tweġġ ta' kontrolli veterinarji u mill-implimentazzjoni dan it-Titolu jew, fil-każ tal-monitorjar tal-primjumijiet, l-awtoritajiet inkarigati mill-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 3508/92.

L-Artikolu 3

Is-sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-bhej-jemtal-fart għandha tinkludi l-elementi li ġejjin:

- (a) il-lametti tal-widnejn li jidentifikaw il-bhejjem individwalment;
- (b) il-ħażniet ta' l-informazzjoni kkomputerizzata;
- (ċ) il-passaporti tal-bhejjem;
- (d) ir-registri individwali miżmuma fuq kull impriza.

Il-Kummissjoni u l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru interessat għandu jkollhom aċċess għat-tagħrif kollu kopert b'dan it-Titolu. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw l-aċċess għal din l-informazzjoni għall-partijiet kollha interessati, inklużi l-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi li jkollhom interess u li jkunu rrikonoxxuti mill-Istat Membru, sakemm ikunu żgurati l-kunfidenzjalità u l-protezzjoni ta' l-informazzjoni stabbiliti bil-ġijiet nazjonali.

⁽¹⁾ ĠU L 355, tal-5.12.1992, p. 1. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1036/1999 (ĠU L 127, tal-21.5.1999, p. 4).

⁽²⁾ ĠU L 121, tad-29.7.1964, p. 1977/64. Direttiva aġġornata bid-Direttiva 97/12/KE (ĠU L 109, tal-25.4.1997, p. 1) u l-aħhar emendata bid-Direttiva 98/99/KE (ĠU L 358, tal-31.12.1998, p. 107).

L-Artikolu 4

1. Il-bhejjem kollha fuq impriza mwielda wara l-31 ta' Diċembru 1997 jew maħsuba għall-kummerċ intra-Komunitarju wara l-1 ta' Jannar 1998 għandhom ikunu identifikati permezz ta' lametta tal-widna approvata mill-awtorità kompetenti, imwaha fuq kull widna. Iż-żewġ lametti tal-widna għandu jkollhom l-istess kodiċi ta' identifikazzjoni unika, li jagħmilha possibbli illi kull bhima tkun identifikata individwalment flimkien ma' l-impriza li fuqha tkun twieldet. Bhala deroga mill-htigijiet ta' hawn fuq, il-bhejjem imwielda qabel l-1 ta' Jannar 1998 maħsuba għall-kummerċ intra-Komunitarju wara din id-data jstgħu jiġu identifikati skond id-Direttiva 92/102/KEE sa l-1 ta' Settembru 1998.

Bhala deroga mill-ewwel sub-paragrafu, il-bhejjem imwielda qabel l-1 ta' Jannar 1998 maħsuba għall-kummerċ intra-Komunitarju wara din id-data bl-għan li jiġu maqtula immedjatament jstgħu jiġu identifikati skond id-Direttiva 92/102/KEE sa l-1 ta' Settembru 1999.

Il-bhejjem tal-fart maħsuba għal attivitajiet kulturali u sportivi (bl-eċċezzjoni tal-fieri u l-esibizzjonijiet) jstgħu, minflok permezz ta' lametta tal-widna, jiġu identifikati permezz ta' sistema ta' identifikazzjoni li toffri garanziji ekwivalenti u awtorizzati mill-Kummissjoni.

2. Il-lametta tal-widna għandha tiġi applikata f'perjodu taż-żmien li jrid jiġi stabbilit mill-Istat Membru sa mit-twelid tal-bhima u f'kull każ qabel il-bhima thalli l-impriza li fiha tkun twieldet. Il-perjodu taż-żmien ma jstax ikun aktar minn 30 jum sa u li jinkludi l-31 ta' Diċembru 1999, u mhux aktar minn 20 jum wara dan.

Madankollu, fuq it-talba ta' Stat Membru u skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(2), il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi ċ-ċirkostanzi li fihom l-Istati Membri jstgħu jestendu l-perjodu massimu taż-żmien.

L-ebda bhima mwielda wara l-31 ta' Diċembru 1997 ma tista' tiġi mċaqalqa minn fuq l-impriza għajr jekk tkun identifikata skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

3. Kull bhima importata minn pajjiż terz li tkun għaddiet mill-kontrolli stabbiliti fid-Direttiva 91/496/KEE u li tibqa' ġewwa t-territorju tal-Komunità għandha tiġi identifikata fl-imprizi tad-destinazzjoni permezz ta' lametta tal-widna li tikkonforma mal-htigijiet ta' dan l-Artikolu, f'perjodu taż-żmien li jiġi stabbilit mill-Istat Membru iżda li ma jaqbiżx l-20 jum wara l-kontrolli msemmija hawn fuq, u f'kull każ qabel thalli l-impriza.

Madankollu, mhux meħtieġ illi l-bhima tiġi identifikata jekk l-impriza tad-destinazzjoni tkun biċċerija lokata fl-Istat Membru fejn jitwettqu dawn il-kontrolli u l-bhima tinqatel fi żmien 20 jum li fihom tkun għaddiet mill-kontrolli.

L-identifikazzjoni originali stabbilita mill-pajjiż terz għandha tiġi rreġistrata fil-ħażna ta' l-informazzjoni kkomputerizzata kif ipprovdut fl-Artikolu 5 jew, jekk din ma tkunx tiffunzjona kollha kemm hi, fir-reġistri kif ipprovdut fl-Artikolu 3, flimkien mal-kodiċi ta' l-identifikazzjoni allokat lilha mill-Istat Membru tad-destinazzjoni.

4. Kull bhima minn Stat Membru ieħor għandha żżomm il-lametta tal-widna originali tagħha.

5. L-ebda lametta tal-widna ma tista' titneħħa jew tiġi mibdula mingħajr il-permess ta' l-awtorità kompetenti.

6. Il-lametti tal-widna għandhom jiġu allokat lill-impriża, imqasma u applikati lill-bhejjem b'mod stabbilit mill-awtorità kompetenti.

7. Mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2001 il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu fuq il-bażi ta' rapport mill-Kummissjoni akkumpanjat minn kull proposta u skond il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 95 tat-Trattat, għandhom jiddeċiedu dwar il-possibbiltà li jintroduċu arranġamenti elettronici ta' l-identifikazzjoni fid-dawl tal-progress miksub f'dan il-qasam.

L-Artikolu 5

L-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu hażniet ta' informazzjoni kkomputerizzata skond l-Artikoli 14 u 18 tad-Direttiva 64/432/KE.

Il-ħażniet ta' l-informazzjoni kkomputerizzata għandhom ikunu kollha jaħdmu mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1999, u wara dan dawn għandhom jaħżnu l-informazzjoni kollha meħtieġa bis-saħħa tad-Direttiva msemmija.

L-Artikolu 6

1. Mill-1 ta' Jannar 1998, l-awtorità kompetenti għandha, għal kull bhima li trid tiġi identifikata skond l-Artikolu 4, toħroġ passaport fi żmien 14-il jum min-notifika tat-twelid tal-bhima, jew, fil-każ tal-bhejjem importati minn pajjiżi terzi, fi żmien 14-il jum min-notifika ta' l-identifikazzjoni mill-ġdid tagħhom mill-Istat Membru skond l-Artikolu 4(3). L-awtorità kompetenti tista' toħroġ passaport għal bhejjem oħra minn Stat Membru ieħor fuq l-istess kondizzjonijiet. F'dawk il-każijiet, il-passaport li jakkumpanja l-bhima mal-wasla tagħha għandu jiġi ċedut lill-awtorità kompetenti, li għandha tirritornah lill-Istat Membru li jkun ħarġu.

Madankollu, fuq it-talba ta' Stat Membru u skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 23(2), il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi ċ-ċirkostanzi li fihom jista' jiġi estiż il-perjodu massimu taż-żmien.

2. Kull meta tiġi mċaqalqa bhima, din għandha tkun akkumpanjata mill-passaport tagħha.

3. Bħala deroga mill-ewwel sentenza tal-paragrafu 1 u mill-paragrafu 2, l-Istati Membri:

— li jkollhom hażna ta' informazzjoni kkomputerizzata illi l-Kummissjoni tqis li taħdem kollha kif imiss skond l-Artikolu 5 jistgħu jistabbilixxu illi l-passaport għandu jinhareġ biss għall-bhejjem maħsuba għall-kummerċ intra-

Komunitarju u li dawn il-bhejjem għandhom ikunu akkumpanjati mill-passaporti tagħhom biss meta dawn jitmexxew mit-territorju ta' l-Istat Membru interessat għat-territorju ta' Stat Membru ieħor, u f'dan il-każ il-passaport għandu jkollu t-tagħrif ibbażat fuq il-ħażna ta' l-informazzjoni kkomputerizzata.

F'dawn l-Istati Membri, il-passaport li jakkumpanja bhima importata minn Stat Membru ieħor għandu jiġi ċedut lill-awtorità kompetenti mal-wasla tal-bhima;

— jistgħu sa l-1 ta' Jannar 2000 jawtorizzaw il-ħruġ ta' passaporti kollettivi tal-bhejjem għall-merħliet li jiġu mmexxija ġewwa l-Istat Membru interessat sakemm dawn il-merħliet ikollhom l-istess oriġini u destinazzjoni u jkunu akkumpanjati minn ċertifikat veterinarju.

4. Fil-każ tal-mewt ta' bhima, il-passaport għandu jiġi rritornat mill-gwardjan tal-bhima lill-awtorità kompetenti fi żmien sebat ijiem mill-mewt tal-bhima. Jekk il-bhima tintbagħat il-biċċerija, l-operatur tal-biċċerija għandu jkun responsabbli li jirritorna l-passaport lill-awtorità kompetenti.

5. Fil-każ ta' bhejjem esportati lejn pajjiżi terzi, il-passaport għandu jiġi rrilaxxjat mill-aħħar gwardjan lill-awtorità kompetenti tal-post li lejh il-bhima tiġi esportata.

L-Artikolu 7

1. Bl-eċċezzjoni tat-trasportaturi, kull min iżomm il-bhejjem għandu:

— iżomm reġistru aġġornat,

— għadarba l-ħażna ta' l-informazzjoni kkomputerizzata tkun qiegħda taħdem kollha kif imiss, jirrapporta lill-awtorità kompetenti l-movimenti kollha lejn u mill-impriża u t-twelid u l-imwiet kollha tal-bhejjem fuq l-impriża, flimkien mad-dati ta' dawn l-avvenimenti, f'perjodu taż-żmien stabbilit mill-Istat Membru ta' bejn tlieta jew sebat ijiem minn meta jkun ġara l-avveniment. Madanollu, fuq it-talba ta' Stat Membru u skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(2), il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi ċ-ċirkostanzi li fihom l-Istati Membri jistgħu jestendu l-perjodu massimu taż-żmien u jipprovdur regoli speċjali li japplikaw għall-moviment tal-bhejjem tal-fart meta jinħarġu għall-mergħa tas-sajf f'erji muntanjużi differenti.

2. Fejn japplika u billi jitqies l-Artikolu 6, kull gwardjan tal-bhejjem għandu jimla l-passaport minnufih mal-wasla u qabel it-tluq ta' kull bhima mill-impriża u jiżgura illi l-passaport jakkumpanja lill-bhima.

3. Kull gwardjan tal-bhejjem għandu jforni lill-awtorità kompetenti, fuq it-talba tagħha, kull tagħrif dwar l-oriġini, l-identifikazzjoni u, fejn xieraq, id-destinazzjoni tal-bhejjem, li kellu fil-pussess tiegħu, żamm, ittrasporta, immarkitja jew qatel.

4. Ir-reġistru għandu jkun fil-format approvat mill-awtorità kompetenti, miżmum f'għamla manwali jew ikkomputerizzata, u disponibbli fil-hinijiet kollha lill-awtorità kompetenti, fuq it-talba tagħha, għal perjodu minimu taż-żmien li jrid jiġi stabbilit mill-awtorità kompetenti, iżda li ma jistax ikun anqas minn tliet snin.

L-Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtorità responsabbli li tiżgura t-tħaris ta' dan it-Titolu. Għandhom jgħarrfu lil xulxin u lill-Kummissjoni bl-identità ta' din l-awtorità.

L-Artikolu 9

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu imposta fuq il-gwardjani tal-bhejtem għall-ispejjeż tas-sistemi referiti fl-Artikolu 3 u tal-kontrolli referiti f'dan it-Titolu.

IT-TITOLU II

It-tikkettjar tal-laħam taċ-ċanga u tal-prodotti mill-laħam taċ-ċanga

L-Artikolu 11

Operatur jew organizzazzjoni, kif iddefiniti fl-Artikolu 12, li:

- ikunu meħtieġa, bis-saħħa tat-Taqsima I ta' dan it-Titolu, illi jittikkettjaw il-laħam taċ-ċanga f'kull stadju tal-*marketing*,
- jixtiequ, bis-saħħa tat-Taqsima II ta' dan it-Titolu, li jittikkettjaw il-laħam taċ-ċanga fil-punt tal-bejgħ fmanjiera li jipprovdni tagħrif, minbarra dak stabbilit fl-Artikolu 13, dwar ċerti karatteristiċi jew kondizzjonijiet tal-produzzjoni tal-laħam ittikkettjat jew tal-bhejtem min fejn ikun ġej,

għandhom jagħmlu dan skond dan it-Titolu.

Dan it-Titolu għandu japplika mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni rilevanti Komunitarja, b'mod partikolari dwar il-laħam taċ-ċanga.

L-Artikolu 12

Għall-għanijiet ta' dan it-Titolu, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "laħam taċ-ċanga" jfisser il-prodotti kollha li jinsabu fil-kodiċi tan-NK 0201, 0202, 0206 10 95 u 0206 29 91,
- "tikkettjar" ifisser it-twaħħil ta' tikketta fuq biċċa jew biċċiet individwali tal-laħam jew mal-materjal tal-pakkjar tagħhom, jew fil-każ ta' prodotti mhux ippakkjati minn qabel, il-forniment ta' tagħrif xieraq f'għamla bil-miktub u visibbli għall-konsumatur fil-punt tal-bejgħ,
- "organizzazzjoni" tfisser grupp ta' operaturi mill-istess parti jew minn partijiet differenti tal-kummerċ fil-laħam taċ-ċanga.

IT-TAQSIMA I

Is-sistema Komunitarja tat-tikkettjar obligatorju tal-laħam taċ-ċanga

L-Artikolu 13

Regoli ġenerali

1. L-operaturi u l-organizzazzjonijiet li jimmarkitjaw il-laħam taċ-ċanga fil-Komunità għandhom jittikkettjaw skond dan l-Artikolu.

Is-sistema tat-tikkettjar obligatorju għandha tiżgura rabta bejn, min-naħa l-waħda, l-identifikazzjoni tal-karkassa, tar-robbu jew tal-biċċiet tal-laħam u, min-naħa l-oħra, il-bhima individwali

L-Artikolu 10

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan it-Titolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura tal-manigġjar imsemmija fl-Artikolu 23(2). Dawn il-miżuri jirrigwardaw b'mod partikolari:

- (a) id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-lametti tal-widna;
- (b) id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw il-passaport;
- (ċ) id-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw ir-registru;
- (d) il-livell minimu tal-kontrolli li jridu jitwettqu;
- (e) l-applikazzjoni tas-sanzjonijiet amministrattivi;
- (f) il-miżuri transitorji meħtieġa għalbiex jiffacilitaw l-applikazzjoni ta' dan it-Titolu.

jew, fejn dan ma jkunx biżżejjeż għalbiex jippermetti li tiġi kkontrollata l-korrettezza tat-tagħrif fuq it-tikketta, il-grupp tal-bhejtem interessati.

2. It-tikketta għandu jkollha l-indikazzjonijiet li ġejjin:

- (a) in-numru tar-referenza jew il-kodiċi tar-referenza li jiżguraw ir-rabta bejn il-laħam u l-bhima jew il-bhejtem. Dan in-numru jista' jkun in-numru ta' l-identifikazzjoni tal-bhima individwali li minnha l-laħam taċ-ċanga jkun ġie mehud jew in-numru ta' l-identifikazzjoni li għandu x'jaqsam ma' grupp ta' bhejtem;
- (b) in-numru ta' l-approvazzjoni tal-biċċerija li fiha l-bhima jew grupp ta' bhejtem ikunu ġew maqtula u l-Istat Membru jew il-pajjiż terz li fihom il-biċċerija tkun stabbilita. L-indikazzjoni għandha ġgib il-qari: "Maqtul fi (isem l-Istat Membru jew il-pajjiż terz (in-numru ta' l-approvazzjoni))";
- (ċ) in-numru ta' l-approvazzjoni tas-sala tat-tqattigħ fejn tkun saret l-operazzjoni tal-qtugħ fuq il-karkassa jew il-grupp tal-karkassi u l-Istat Membru jew il-pajjiż terz li fihom tkun stabbilita s-sala. L-indikazzjoni għandha ġgib il-qari: "Imqatta' fi: (l-isem ta' l-Istat Membru jew tal-pajjiż terz (in-numru ta' l-approvazzjoni))".

3. Madankollu, sal-31 ta' Diċembru 2001, l-Istati Membri li jkollhom disponibbli dettalji biżżejjeż fis-sistema ta' l-identifikazzjoni u tar-registrazzjoni tal-bhejtem tal-fart, kif ipprovdut fit-Titolu I, jistgħu jiddeċiedu li, għal-laħam taċ-ċanga minn bhejtem imwielda, imkabbra u maqtula fl-istess Stat Membru, jistgħu jiġu indikati wkoll oġġetti supplimentari ta' tagħrif fuq it-tikketti.

4. Sistema obligatorja kif ipprovduta fil-paragrafu 3 ma għandha twassal għall-ebda disturb fil-kummerċ bejn l-Istati Membri.

L-arranġamenti ta' implimentazzjoni li japplikaw f'dawn l-Istati Membri mahsuba sabiex japplikaw il-paragrafu 3 għandhom jeħtieġu approvazzjoni minn qabel mill-Kummissjoni.

5. (a) Mill-1 ta' Jannar 2002, l-operaturi u l-organizzazzjonijiet għandhom jindikaw ukoll fuq it-tikketti:
 - (i) l-Istat Membru jew il-pajjiż terz tat-twelid;
 - (ii) l-Istati Membri kollha jew il-pajjiżi terzi kollha fejn tkun saret is-simna;
 - (iii) l-Istat Membru jew il-pajjiż terz fejn tkun saret il-qatla;

(b) Madankollu, fejn il-laħam taċ-ċanga jkun ġej minn bhima mwielda, imkabbra u maqtula:

(i) fl-istess Stat Membru, l-indikazzjoni tista' tingħata bhala "Oriġini: (l-isem ta' l-Istat Membru)"

(ii) fl-istess pajjiż terz, l-indikazzjoni tista' tingħata bhala "Oriġini: (l-isem tal-pajjiż terz)".

L-Artikolu 14

Id-derogi mis-sistema tat-tikkettjar obbligatorju

Bhala deroga mill-Artikolu 13(2)(b) u (ċ) u mill-Artikolu 13(5)(a)(i) u (ii), operatur jew organizzazzjoni li jippreparaw il-kapuljat tal-laħam taċ-ċanga għandhom jindikaw fuq it-tikketta l-kliem 'imhejji fi (bl-isem ta' l-Istat Membru jew tal-pajjiż terz)', skond fejn il-laħam ikun ġie mhejji, u 'oriġini' fejn l-Istat jew Stati involuti ma jkunux l-Istat tat-thejjija.

L-obbligu pprovdut fl-Artikolu 13(5)(a)(iii) għandu jkun applikabbli għal dan il-laħam mid-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Madankollu, dan l-operatur jew din l-organizzazzjoni jistgħu jżidu fuq it-tikketta tal-kapuljat tal-laħam taċ-ċanga:

— indikazzjoni jew aktar kif ipprovdut fl-Artikolu 13, u/jew

— id-data li fiha thejja l-laħam.

Fuq il-baži ta' l-esperjenza, u fid-dawl tal-htigijiet, jistgħu jiġu adottati dispożizzjonijiet simili għall-laħam maqtugh u għall-fdal tal-laħam taċ-ċanga skond il-proċedura rreferita fl-Artikolu 23(2).

L-Artikolu 15

It-tikkettjar obbligatorju tal-laħam taċ-ċanga minn pajjiži terzi

Bhala deroga mill-Artikolu 13, il-laħam taċ-ċanga importat gewwa l-Komunità li għalih ma jkunx disponibbli t-tagħrif kollu pprovdut fl-Artikolu 13, skond il-proċedura referita fl-Artikolu 17, għandu jiġi ttikkettjat bl-indikazzjoni: "Oriġini: mhux tal-KE' u 'Maqtul fi: (l-isem tal-pajjiż terz)."

IT-TAQSIMA II

Is-sistema tat-tikkettjar volontarju

L-Artikolu 16

Regoli ġenerali

1. Għat-tikketti li jkun fihom indikazzjonijiet oħra minbarra dawk ipprovduti fit-Taqsima I ta' dan it-Titolu, kull operatur jew organizzazzjoni għandhom jibagħtu speċifikazzjonijiet għall-approvazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih isiru l-produzzjoni jew il-bejgħ tal-laħam taċ-ċanga fil-kwistjoni. L-awtorità kompetenti tista' tistabbilixxi wkoll speċifikazzjonijiet għalbiex jintużaw fl-Istat Membru interessat, sakemm l-użu tagħhom ma jkunx obbligatorju.

L-ispeċifikazzjonijiet tat-tikkettjar volontarju għandhom jindikaw:

— it-tagħrif li jrid ikun inkluz fuq it-tikketta,

— il-miżuri li għandhom jittieħdu għalbiex jiżguraw l-eżattezza tat-tagħrif,

— is-sistema tal-kontrolli li trid tiġi applikata fl-istadji kollha tal-produzzjoni u tal-bejgħ, inklużi l-kontrolli li jridu jitwettqu minn korp indipendenti rrikonoxxut mill-awtorità kompetenti u nnominat mill-operatur jew mill-organizzazzjoni. Dawn il-korpi għandhom jikkonformaw mal-kriterji ddikjarati fl-Istandard Ewropew EN/45011,

— fil-każ ta' organizzazzjoni, il-miżuri li jridu jittieħdu dwar kull membru li jonqos milli jhares l-ispeċifikazzjonijiet.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu illi l-kontrolli minn korp indipendenti jistgħu jiġu mibdula b'kontrolli minn awtorità kompetenti. L-awtorità kompetenti għandha f'dan il-każ ikollha għad-dispożizzjoni tagħha personal ikkwilifikat u r-riżorsi meħtieġa għalbiex jitwettqu l-kontrolli meħtieġa.

L-ispejjeż tal-kontrolli pprovduti f'din it-Taqsima għandhom jingħarru mill-operatur jew l-organizzazzjoni li jużaw is-sistema tat-tikkettjar.

2. L-approvazzjoni ta' kull speċifikazzjoni għandha tkun bla ħsara għall-assigurazzjoni ta' l-awtorità kompetenti, miksuba fuq il-baži ta' eżami bir-reġa tal-komponenti tagħha kif referit fil-paragrafu 1, rigward il-funzjonament xieraq u affidabbli tas-sistema prevista tat-tikkettjar u, b'mod partikolari dwar kull speċifikazzjoni li ma tiżgurax rabta bejn, min-naħa l-waħda, l-identifikazzjoni tal-karkassa, robbu jew biċċiet tal-laħam u, min-naħa l-oħra, il-bhima individwali jew, fejn dan ma jkunx biżżejjed biex jgħin li tiġi kkontrollata l-eżattezza tat-tagħrif fuq it-tikketta li jrid jiġi kkontrollat, il-bhejjem fil-kwistjoni.

Għandhom jiġu rrifjutati wkoll l-ispeċifikazzjonijiet li jipprovdut għal tikketti li jkollhom tagħrif li jiżgwidaw jew li mhux ċar biżżejjed.

3. Fejn il-produzzjoni u/jew il-bejgħ tal-laħam taċ-ċanga jsiru f'żewġ Stati Membri jew aktar, l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri interessati għandhom jeżaminaw u japprovaw l-ispeċifikazzjonijiet sottomessi safejn u sakemm l-elementi li jkun fihom jirreferu għall-hidmiet li jsiru fit-territorji rispettivi tagħhom. F'dan il-każ, kull Stat Membru interessat għandu jirrikonoxxi l-approvazzjonijiet mogħtija minn kull Stat Membru interessat.

Jekk, f'perjodu taż-żmien li jrid jiġi ffixsat skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(2), li jibda jgħodd mill-jum wara d-data tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni, l-approvazzjoni ma tkunx giet irrifjutata jew mogħtija, jew ma jkunx intalab tagħrif supplimentari, l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jiġu kkontrollati approvati mill-awtorità kompetenti.

4. Meta l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri kollha interessati japprovaw l-ispeċifikazzjonijiet sottomessi, l-operatur jew l-organizzazzjoni interessati għandhom ikunu ntitolati li jittikkettjaw il-laħam taċ-ċanga, sakemm it-tikketta jkun fiha l-isem jew il-logo tagħhom.

5. Bħala deroga mill-paragrafi 1 sa 4, il-Kummissjoni tista', skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(2), tipprovdi għal proċedura aċċellerata jew issimplifikata għall-approvazzjoni f'kazijiet speċifiċi, b'mod partikolari għal-laħam taċ-ċanga f'pakketti żgħar għall-bejgħ bl-imnut jew il-qatgħat tal-laħam taċ-ċanga prim f'pakketti individwali, ittikkettjati fi Stat Membru skond speċifikazzjoni approvata u mdahħla ġewwa t-territorju ta' Stat Membru iehor, sakemm ma jkun miżjud l-ebda tagħrif fuq it-tikketta tal-bidu.

6. Stat Membru jista' jiddeċiedi illi ma jintużawx l-isem ta' reġjun tiegħu jew aktar, b'mod partikolari fejn l-isem ta' reġjun:

- jista' jwassal għal konfużjoni jew diffikultajiet sabiex ikun ikkontrollat,
- ikun irriservat għal-laħam taċ-ċanga fil-qafas tar-Regolament (KEE) Nru 2081/92.

Meta tingħata awtorizzazzjoni, l-isem ta' l-Istat Membru għandu jidher maġenb l-isem tar-reġjun.

7. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu u b'mod partikolari bl-indikazzjonijiet iddikjarati fuq it-tikketti. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istati Membri l-oħra fil-Kumitat Maniġerjali tal-Laħam taċ-ċanga u l-Vitella referit fl-Artikolu 23(1)(b) u, meta meħtieġ, skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(2), illi jistgħu jiġu stabbiliti regoli li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-indikazzjonijiet u, b'mod partikolari, illi jistgħu jiġu imposti limiti.

L-Artikolu 17

Is-sistema tat-tikkettjar volontarju tal-laħam taċ-ċanga minn pajjiżi terzi

1. Fejn il-produzzjoni tal-laħam taċ-ċanga, fl-intier tagħha jew f'parti minnha, issir f'pajjiżi terzi, l-operaturi u l-organizzazzjonijiet għandhom ikunu ntitolati li jittikkettjaw il-laħam taċ-ċanga skond din it-Taqsima jekk, minbarra li jikkonformaw ma' l-Artikolu 16, ikunu kisbu l-approvazzjoni għall-ispeċifikazzjonijiet tagħhom mill-awtorità kompetenti nnominata għal dan l-għan minn kull wiehed mill-pajjiżi terzi interessati.

2. Il-validità ġewwa l-Komunità ta' l-approvazzjoni mogħtija minn pajjiżi terzi għandha tkun bla ħsara għal notifika minn qabel mill-pajjiżi terzi lill-Kummissjoni dwar:

- l-awtorità kompetenti li tkun ġiet innominata,
- il-proċeduri u l-kriterji li għandhom jiġu segwiti mill-awtorità kompetenti meta teżamina l-ispeċifikazzjonijiet,
- kull operatur u organizzazzjoni li l-ispeċifikazzjoni tagħhom tkun ġiet aċċettata mill-awtorità kompetenti.

Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti dawn in-notifiki lill-Istati Membri.

Fejn, fuq il-bażi tan-notifika ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tasal għall-konkluzjoni illi l-proċeduri u/jew il-kriterji applikati f'pajjiżi terzi ma jkunux ekwivalenti għall-istandards stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha, wara konsultazzjoni mal-pajjiżi terzi interessat, tiddeċiedi illi l-approvazzjonijiet mogħtija minn dan il-pajjiżi terzi ma għandhomx ikunu validi ġewwa l-Komunità.

L-Artikolu 18

Is-sanzjonijiet

Mingħajr preġudizzju għal kull azzjoni meħuda mill-organizzazzjoni nfisha jew mill-korp indipendenti tal-kontroll ipprovdut fl-Artikolu 16, meta jiġi muri illi operatur jew organizzazzjoni jkunu naqsu li jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjonijiet referiti fl-Artikolu 16(1), l-Istat Membru jista' jirtira l-approvazzjoni pprovduta fl-Artikolu 16(2) jew jimponi kondizzjonijiet supplimentari li jridu jiġu rrispettati jekk iridu jibqgħu jzommu l-approvazzjoni tiegħu.

IT-TAQSIMA III

Dispożizzjonijiet ġenerali

L-Artikolu 19

Ir-regoli ddettaljati

Il-miżuri meħtieġa sabiex jiġi implimentat dan it-Titolu għandhom jiġu adottati skond il-proċedura tal-manijġjar referita fl-Artikolu 23(2). Dawn il-miżuri jirrigwardaw b'mod partikolari:

- (a) id-definizzjoni tad-daqs tal-grupp tal-bhejjem, referita fl-Artikolu 13(2)(a);
- (b) id-definizzjoni tal-kapuljat tal-laħam taċ-ċanga, fdal tal-laħam taċ-ċanga jew qatgħat tal-laħam taċ-ċanga referiti fl-Artikolu 14;
- (c) id-definizzjoni ta' l-indikazzjonijiet speċifiċi li jistgħu jitqiegħdu fuq it-tikketti;
- (d) il-miżuri meħtieġa sabiex jiffacilitaw it-tranzizzjoni mill-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 820/97 għall-applikazzjoni ta' dan it-Titolu;
- (e) il-miżuri meħtieġa għalbiex isolvu problemi prattiċi speċifiċi. Dawn il-miżuri, jekk ikunu ġġustifikati kif xieraq, jistgħu jidderogaw minn ċerti partijiet ta' dan it-Titolu.

L-Artikolu 20

In-nominazzjonijiet ta' l-awtoritajiet kompetenti

L-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtorità kompetenti jew l-awtoritajiet responsabbli mill-implimentazzjoni ta' dan it-Titolu, mhux aktar tard mill-14 ta' Ottubru 2000.

L-Artikolu 21

Mhux aktar tard mill-14 ta' Awissu 2003, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien, jekk meħtieġ, ma' proposti xierqa dwar l-estensjoni ta' l-iskop ta' dan ir-Regolament għall-prodotti pproċessati li jkun fihom il-laħam taċ-ċanga u l-prodotti bbażati fuq il-laħam taċ-ċanga.

IT-TITOLU III
Dispożizzjonijiet komuni

L-Artikolu 22

1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Il-kontrolli pprovduti għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kull kontroll li l-Kummissjoni tista' twettaq bis-saħħa ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95.

Kull sanzjoni imposta mill-Istati Membri fuq possessor għandha tkun ipproporzjonata mal-gravità tal-kontravvenzjoni. Is-sanzjonijiet jistgħu jinvolvu, meta ggustifikati, ir-restrizzjoni fuq il-moviment tal-bhejtem lejn jew mill-impriza tal-gwardjan interessat.

2. Esperti mill-Kummissjoni, flimkien ma' l-awtoritajiet kompetenti:

- (a) għandhom jivverifikaw illi l-Istati Membri jkunu qegħdin iħarsu d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;
- (b) għandhom jagħmlu kontrolli fuq il-post sabiex jiżguraw illi l-kontrolli jkunu qegħdin jiġu mwettqa skond dan ir-Regolament.

3. Stat Membru li fit-territorju tiegħu isir kontroll fuq il-post għandu jipprovi lill-esperti mill-Kummissjoni b'kull għajjnuna li dawn jistgħu jeħtieġu fil-qadi ta' dmirijiethom.

Ir-risultat tal-kontrolli magħmula għandu jiġi diskuss ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru interessat qabel jiffassal u jiġi ċċirkolat ir-rapport finali.

4. Meta l-Kummissjoni tqis illi r-risultat tal-kontrolli hekk jiġġustifika, għandha tirrevedi s-sitwazzjoni fil-Kumitat Permanenti Veterinarju referit fl-Artikolu 23(1)(ċ). Tista' tadotta d-deċiżjonijiet meħtieġa skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23(3).

5. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-iżviluppi fis-sitwazzjoni: fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi u skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23(3) il-Kummissjoni tista' temenda jew thassar id-deċiżjonijiet referiti fil-paragrafu 4.

6. Għandhom jiġu adottati regoli ddettaljati sabiex jiġi applikat dan l-Artikolu, meta meħtieġ, skond il-proċedura referita fl-Artikolu 23(3).

L-Artikolu 23

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meħjuna:
 - (a) sabiex jiġi implimentat l-Artikolu 10, mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanzija referit fl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 ⁽¹⁾;
 - (b) sabiex jiġi implimentat l-Artikolu 19, mill-Kumitat Maniġerjali tal-Laħam taċ-Ċanga u l-Vitella stabbilit bl-Artikolu 42 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 ⁽²⁾;
 - (ċ) sabiex jiġi implimentat l-Artikolu 22, mill-Kumitat Permanenti Veterinarju stabbilit bid-Deciżjoni tal-Kunsill 68/361/KEE ⁽³⁾.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu taż-żmien referit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal xahar.

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jitqiesu d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu taż-żmien referit fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

4. Il-Kumitati għandhom jadottaw r-regoli tagħhom ta' proċedura.

L-Artikolu 24

1. Ir-Regolament (KC) Nru 1466/95 għandu jiġi mhassar.
2. Ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 820/97 għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw b'mod konformi mat-tabella ta' korrelazzjoni ddikjarata fl-Anness.

L-Artikolu 25

Dan ir-Regolament għandu jidhlo fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għandu japplika għal-laħam taċ-ċanga minn bhejtem maqtula fl-1 ta' Settembru 2000 jew wara.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-17 ta' Lulju 2000.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

N. FONTAINE

Għall-Kunsill

Il-President

J. GLAVANY

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 103.

⁽²⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 21.

⁽³⁾ ĠU L 255, tat-18.10.1968, p. 23.

L-ANNESS

It-Tabella tal-Korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) No 820/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7	Artikolu 7
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9	Artikolu 9
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11	-
Artikolu 12	Artikolu 11
Artikolu 13	Artikolu 12
Artikolu 14(1)	Artikolu 16(1)
Artikolu 14(2)	Artikolu 16(2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 16(5)
Artikolu 14(4)	Artikolu 16(4)
Artikolu 15	Artikolu 17
Artikolu 16(1)	Artikolu 16(3)
Artikolu 16(2)	Artikolu 16(3)
Artikolu 16(3)	Artikolu 13(2) (a)
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18	Artikolu 19
Artikolu 19	-
Artikolu 20	Artikolu 20
Artikolu 21	Artikolu 22
Artikolu 22	Artikolu 25